

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

本期主題

從閱讀發現母語的感動【106年10月】



洪蘭教授提出『閱讀是習慣，不是本能』，喜歡閱讀就會發展自己的人生，走自己的路，可見提供孩子閱讀機會與情境是刻不容緩。

---本土語言學習輔導小組召集人 蕭玉盞校長

輪值主編：基隆市國民教育輔導團國小語文學習領域本土語言輔導小組

封面相片：基隆市隆聖國民小學

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」-族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動

[基隆市深澳國小 蕭玉璽校長](#)



儘管小學本土語言課已推動16年，年輕世代仍有很多人不會說台語。本土語言學習始於家庭教育，萌芽於學校教育，因此惟有建構本土味的母語閱讀環境，讓孩子處處享受閱讀，自然的浸濡於母語學習中，方能活用母語進而保存與傳承母語。

洪蘭教授提出『閱讀是習慣，不是本能』，喜歡閱讀就會發展自己的人生，走自己的路，可見提供孩子閱讀機會與情境是刻不容緩。深澳的文物柑仔店、有緣人閱讀角與碳狗故事窩，是深澳國小積極為孩童開闢的創新閱讀空間，在這裡我們置放阿嬤的菜櫥仔，陳列母語繪本、本土相關叢書、民俗節慶介紹與各領域書籍，是孩子們沉浸母語閱讀的溫馨場域。打開阿嬤的菜櫥仔就如走進本土的歷史中，讓孩子們透過閱讀領悟許多阿嬤的智慧。碳狗故事窩是趣味化閱讀角落，有本土與生命教育故事書，天花板一本一本是孩子們巧思的碳狗繪本，更傳達生命的可貴與母語的奧妙。閱讀是一輩子的事，希望孩子們閱讀人生一站比一站豐富，而學校開闢濃濃本土味的閱讀美學空間，讓親師生都願意走進來，從閱讀發現母語的美麗，盼疼惜母語能從閱讀中找回熱情與感動。

點閱:135

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀 / 羅曼羅蘭 法國作家](#)
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用 / 基隆市建德國小 葉慧敏老師](#)
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味 / 基隆市碇內國小 簡淑清老師](#)
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展 / 基隆市信義國小 林恩丞老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略 / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例 / 基隆市成功國小 游淑珍老師](#)
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則 / 基隆市文化局](#)
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》 / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師](#)
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】 / 基隆市閱讀教育電子報](#)
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮 / 文化部](#)

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀

[羅曼羅蘭 法國作家](#)

匆匆吞棗地閱讀的現代人，
早已不知道細細品味好書時所散發出來的微妙力量。
《約翰·克利斯朵夫》--羅曼羅蘭

點閱:226

[« 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用

[基隆市建德國小 葉慧敏老師](#)

近幾年不論各科都在推動閱讀理解，藉由閱讀理解的各種策略讓學生深度理解段落篇章的意義，並且透過老師不斷層次的提問幫助學生提高思考層次，在教學上來說立意良好，長久下來對學生的自主學習也是有所幫助；可是本土語言課程一周只有一節課，如何在有限時間內對學生進行閱讀理解教學，這個問題一直困擾著我。有幸參與9月27日下午基隆市本土語輔導團辦理有效教學之閱讀理解策略融入本土語言教學教學工作坊，請來了中央團團長黃文俊老師帶領大家使用閩南語課文進行文本實作，確確實實讓我感受到本土語的閱讀理解可行性大增，以下試著以客語課文進行教師備課的文本分析和歸納閱讀理解提問的問題。

文本：**寫字膠畫圖**

(康軒版客語第一冊第二課)

第2課 寫字膠畫圖 *(音標為海陸腔)

sia˧ siɪ+ lau˨ fa+ tu

學寫字，用鉛筆，

hog˨ sia˧ siɪ+ rhung+ rhan bid

寫母著，梓忒佢。

sia˧ m chog˨ cud˨ ted gi

想畫圖，用蠟筆，

siong˧ fa+ tu rhung+ lab˨ bid

畫分佢靚靚打第一。

fa+ bun˨ gi ziang˨ ziang˨ da˧ ti+ rhid

分析重點

1	本文的文章表示方式為何?	<input checked="" type="checkbox"/> √ <input type="checkbox"/> 故事體 <input type="checkbox"/> 記敘文 <input type="checkbox"/> 說明文 <input type="checkbox"/> 議論文 <input checked="" type="checkbox"/> √ <input type="checkbox"/> 其他()
2	本文的記敘類別屬哪一種?	<input type="checkbox"/> 寫人 <input type="checkbox"/> 狀物 <input type="checkbox"/> 記事 <input type="checkbox"/> 描景
3	段落組織：(1)找出自然段；(2)找出談同一件事卻分為兩段的部分?WHY?	(1)本文分為(2)段自然段。 (2)本文的第()段和第()段，在談同一件事。可能原因：無此現象

4	整併自然段，切分意義段：	自然段落即為意義段落													
5	√ 說故事的人是誰？ (敘事觀點為和?)	□第一人稱 □第三人稱 √ □全知觀點													
6	時間/情節的推進方式？	□順敘 □倒敘 □插敘 □補敘													
7	如何從敘事的六個要素分析文本？ <table border="1" data-bbox="185 566 244 600"> <tr> <td>敘事</td> </tr> </table>	敘事	<table border="1" data-bbox="595 544 1177 1503"> <tr> <td>人物</td> <td>我</td> </tr> <tr> <td>時間</td> <td>課堂上</td> </tr> <tr> <td>地點</td> <td>教室</td> </tr> <tr> <td>事情起因</td> <td>上課學習</td> </tr> <tr> <td>事情經過</td> <td>用鉛筆學寫字→寫錯→擦掉；用蠟筆畫圖。</td> </tr> <tr> <td>事情結果</td> <td>希望畫圖漂亮可以得第一。</td> </tr> </table>	人物	我	時間	課堂上	地點	教室	事情起因	上課學習	事情經過	用鉛筆學寫字→寫錯→擦掉；用蠟筆畫圖。	事情結果	希望畫圖漂亮可以得第一。
敘事															
人物	我														
時間	課堂上														
地點	教室														
事情起因	上課學習														
事情經過	用鉛筆學寫字→寫錯→擦掉；用蠟筆畫圖。														
事情結果	希望畫圖漂亮可以得第一。														
8	找出段落內的因果關係	1. 第一段學寫字寫錯了→要擦掉 2. 第二段希望自己畫圖能畫的好、畫的漂亮，得第一名。													
9	連結段落間的因果關係	寫字、畫圖是低年級小朋友的日常課題，兩段都顯示做這些事情時需要態度用心，不可得過且過。													
10	本文的具體意象(重要表徵)有哪些？它們各自代表何種意義？	學寫字、鉛筆:6.7歲小孩剛上學基本功課就是要學寫字，選擇使用鉛筆一來是學習過程中錯了容易修正，二來鉛筆寫字需要的力道大於原子筆、鋼筆，有助於刺激手部細微神經，正好能促進現階段細微神經系統的發育。 想畫圖、蠟筆:小朋友使用蠟筆繪圖操作上較容易且顯色。													
11	上述的具體意象串連起來有何意義？	小朋友寫錯字會主動修正，畫圖也希望自己能畫的好畫的漂亮，是積極且正向的學習態度。													
12	本文的主題是什麼？	小朋友上課學習要認真用心。													

有層次的提問：

根據文本分析，研擬事實、推論、評論等三層次問題。

題號	討論問題	層次	參考答案
1	文章中出現了那些文具用品?	事實	鉛筆、蠟筆
2	文章中作者做了哪些事情?	事實	寫字、畫圖
3	作者字寫錯了怎麼辦?	事實	擦掉
4	作者希望自己畫圖畫得如何?	事實	漂亮、得第一
5	寫錯字時要用什麼擦掉?	推論	橡皮擦
6	畫圖畫在哪裡才適宜?	推論	圖畫紙、作業本
7	文章可能是在什麼時間發生的?	推論	上課、寫回家功課
8	你覺得作者在學習上是個怎麼樣的人?為什麼?	評論	◎他很認真，因為字寫錯了會訂正。 ◎畫圖很厲害，因為畫得很漂亮得第一名。

省思：

1. 文本分析若能有夥伴共同討論，就能突破自己本身的盲點，內容會更全面更完整。
2. 文本分析使用紙筆依照表格所列內容逐一寫過，經過幾次的實作練習熟悉概念後，並非每一回都要條列出來，可以直接在課本上以記號標示，減輕許多負擔，備課更輕鬆。
3. 同樣的，文本分析完後直接在課本簡單寫上提問的關鍵字，這樣在課文深究時才不會流於天馬行空式的聯想，可以扣緊文本抓住主軸。
4. 低年級小朋友思考不容易聚焦，藉由階段式的提問、引導，也能顯現較高層次的思考。

點閱:133

[◀回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本十語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本十語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間--《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討(一)

[基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)

— 本文摘要 —

本文的研究範圍為小學一到六年級閩南語閱讀能力指標。研究方法為：先探究評量的定義，再以閩南語能力指標分析評量重點，以此考量其適性的評量方式，再以評量實例做為檢視。

在進入研究本文之前，首先，我們需要先釐清是本研究目標：閩南語教學是一門「本土語言還是本土語文」的課程？目前本土語言科目在國小階段納入語文領域屬於必修的科目，國中部份則未納入必修，故，目前各縣市有開設課程的國民中學皆是以選修方式進行。因為國中開課大多是屬於社團性質，尚未能全面依照課綱內容實施閩南語教學，故本篇文章先以國小階段做為探討對象，國中部份先不納入。

另外，一直以來本土語言都是屬於語文領域，然而進一部細分，除了國語文為語文科目，其他閩南語、客家語、原住民族語、英語皆定調為「語言」科目，於今年發佈的十二年國民基本教育課程綱才改為「本土語文」--「閩南語文」、「客家語文」、「原住民族語文」，重新定義本土語言科目的性質。十二年國民基本教育課綱實施在即，在此課綱銜接之際探討本主題的用意在於了解現今教材情況以此來研討未來發展的策略，希望能在銜接新課綱時提供大家參考。

1. 閱讀能力指標探討：

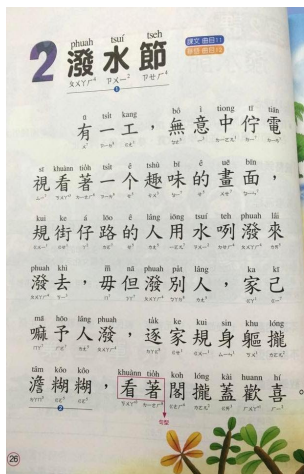
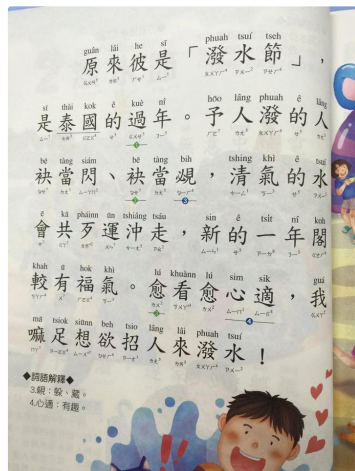
以前本土語言尚未成為正式學科時，我們多用口語相傳來學習語言；在語文書寫上則未有統一的系統。近來教育部推出推薦用字，希望可以讓閩南語可以有統一用字得以使用和傳播，學生面對閩南語課本用書也可以依據課文做唸讀、語意理解等學習。以下為國小階段學生應當達成之閩南語閱讀能力指標：

一、二年級	評量關鍵詞	教師評量方法	學生展現方式
4-1-1能養成基本的閩南語認讀能力。	認讀	觀察和聆聽	閱讀或唸讀
4-1-2能養成喜歡認讀閩南語讀物的態度與習慣。	養成態度與習慣	觀察	閱讀

三、四年級	評量關鍵詞	教師評量方法	學生展現方式
4-2-1能認讀閩南語語詞和語句，並瞭解其語意。	認讀	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-2-2能閱讀閩南語常用字詞寫成的短文。	閱讀	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-2-3能初步使用閩南語字、辭典及其他工具書，輔助閱讀。	使用工具書	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-2-4能養成主動利用圖書館，增進閩南語的閱讀能力。	養成閱讀能力	觀察	閱讀
4-2-5能養成良好的閩南語閱讀態度與習慣。	養成態度與習慣	觀察	閱讀

五、六年級	評量關鍵詞	教師評量方法	學生展現方式
4-3-1能運用標音符號與漢字，閱讀閩南語文章，並理解其文意。	閱讀理解	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-3-2能養成閱讀閩南語詩文的能力，並領略其意境與美感。	養成能力並領略	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-3-3能運用閩南語字、辭典及其他工具書，提升閱讀能力。	運用工具書	聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-3-4能養成以閩南語閱讀並與人分享、討論的習慣。	閱讀、分享、討論	觀察、聆聽或紙本測試	口說或書寫
4-3-5能透過閩南語閱讀以瞭解本土及多元文化。	閱讀、瞭解	觀察、聆聽或紙本測試	口說或書寫

在我教學的經驗中，相對於其他閩南語使用能力，學生的閱讀表現是比較好的。根據我的推敲，我覺得可能的原因有兩項，一是閩南語用字和國語用字大多可以相通，學生可以從文字上推敲其意思；其二是閩南語的教科書課文大底上都偏簡單，學生容易理解。我們可以舉一個例子來說明：以康軒版六下國語課本的文章和康軒版六下閩南語課本的文章來比較。文章如下：



我們可以觀察到，兩課課文在篇幅上差異很大。而在文章內涵的部份，國語「我的夢想」這一課作者細述其夢想的發端，他在生活周遭觀察到人們遭遇的情境，她如何在逐夢的過程中一步一步前進。而閩南語「潑水節」這一課則是簡述看到有人在潑水而發現這一天是潑水節，講到被潑水也不能閃躲才會比較有福氣，引發自己也想加入的心理。因為篇幅有限，「潑水節」一課在簡短的文句中載入潑水的情境、意義和自己的看法，簡潔活潑。在教科書的文章中算是滿好的文章。但是對於學生而言，與國語課文相較之下，比較缺乏抽象情境的文章，儘管此時教學已經進入六年級下學期了。

此外，國語課本的課文後面會探討文章的修辭、深入探討文意；閩南語許多版本則是介紹相關語詞。舉例如下：

六下康軒版國語第12冊，搭配「東海岸鐵路」一課探討文章中，作者如何在文章中摹寫火車過山洞的晃動與聲響，如何以山峰、小溪、河床上的石頭拉出空間感。

四 摹寫法在遊記中的運用

遊記是書寫旅遊見聞的文字。一篇讓人印象深刻的遊記，作者能透過觀察與聯想，描寫對景物的感受。看看下列例子，作者是如何運用摹寫的手法，寫出自己的體會。

視覺

火車叩隆叩隆的穿越山區，層層疊疊的山峰矗立兩旁，每隔一小段路，便看見小溪從山谷間流出，河床上布滿大小不一的石頭，陽光照耀下來，石頭顯得更加光滑，並閃耀著珍珠般的光澤。（東海岸鐵路）

這段描述旅程中，火車通過山區時的景象。作者以「叩隆叩隆」的聲音摹寫，讓讀者彷彿感受到火車的晃動與聲響。作者從車窗往外看，看到山峰、小溪、河床上的石頭，觀察的角度不同，拉出了天寬地闊的空間感。在描述視覺印象時，作者加入自己心中對於景物的想像：陽光照耀下來，石頭顯得更加光滑，並閃耀著珍珠般的光澤。透過情景交融的寫法，讓遊記更能吸引讀者。

六下康軒版閩南語第12冊，搭配「地球人」一課探討世界各地有哪些節慶。以圖片展示節慶活動內容。以此拓展課文所說地球上有各種不同的人。



文章探討有助於學生理解文章意境和深意；語詞教學則容易流於瑣碎的知識補充，對於該篇文章的內涵理解幫助有限。個人認為在未來本土語言科目變為語文科目之後，更應該重視閩南語文章理解的編排。當然，目前也有出版社試著將課文理解放入教科書，請見後面評量示例一。

在此要特別闡明說的是，筆者於此並非說閩南語的文章簡易缺乏深度，而是在選文上，國小的教科書文章選文，相較於國語科是比較淺顯的。閩南語文章在教科書中大多仍是環繞在生活題材。加上缺少文章理解的引導，閩南語閱讀能力的提升可能變得有限。

在了解學生主要閩南語閱讀材料--教科書的編排與閱讀能力提升的關係之後，我們回過頭來探討閱讀能力指標的評量。從閱讀指標我們可以看到：低年級兩條指標希望學生能有「基本的」的認識能力並培養興趣即可。中年級則希望能閱讀短文，並以工具輔助閱讀。(雖然目前並無普遍的閩南語輔助工具書及圖書館閱讀書籍)，而高年級則希望可以藉由閩南語閱讀體會到文章情境和美感，並能跟他人討論閱讀內容。(4-3-2)能力指標的訂定是希望學生可以在學習階段達到該能力，但是我們發現能力指標所說的字典、辭典、讀書館書籍目前非常缺乏，並未能充份的支持能力指標所設定的目標。

順帶一提，另外一個值得思考的問題是，閩南語意境深厚的閩南語文學作品雖然希望在國中階段可以讓學生閱讀，如下列指標：

- 4-4-1能閱讀並欣賞閩南語文學作品。
- 4-4-2能瞭解閩南語文學作品的主題及內涵。能瞭解閩南語文學作品的主題及內涵。
- 4-4-3能透過閱讀以瞭解閩南語作品的寫技巧。能透過閱讀以瞭解閩南語作品的寫技巧。
- 4-4-4能透過閱讀，客觀分析閩南語文章的思維與觀點。

但是，目前閩南語教學在國中端多採社團性質，可以推廣的層面有限。國中學生也未必能接觸到閩南語有深度和意境的文章。那麼，試問學生在哪一個國民義務教育階段可以有系統的接觸到閩南語文學？國中階段設定的閱讀能力指標是否會淪為虛設？

點閱:513
[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動 / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長](#)
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀 / 羅曼羅蘭 法國作家](#)
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用 / 基隆市建德國小 葉慧敏老師](#)
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味 / 基隆市碇內國小 簡淑清老師](#)
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展 / 基隆市信義國小 林恩丞老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略 / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析--以閩南語為例 / 基隆市成功國小 游淑珍老師](#)
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則 / 基隆市文化局](#)
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間--《什麼都不是》 / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師](#)
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】 / 基隆市閱讀教育電子報](#)
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮 / 文化部](#)

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

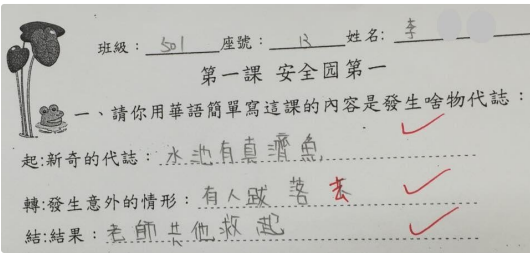
【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討(二)

基隆市深美國小 蕭世楓老師

1. 評量實例探討

學生是否具有閱讀能力，筆者試著使用幾種方式來進行評量，提供以下示例進行討論。

教學內容	評量能力指標	評量基準	評量規準	評量內容及圖片
五年級翰林版第9冊第3課啥人食著餅	4-3-4能養成以閩南語閱讀並與人分享、討論的習慣。	能否依據課文內容參與問題討論。	採3級分： 1(優)：積極參與討論並言之有物。 2(可)：有參與討論並試著表達意思。 3(再加強)：未參與或完全不知道內容。	<p>評量內容：教師依據問題再細分引導題目： 如：1、有啥物動物走來欲食餅？ 2、課文講這塊餅生做啥款？ 3、課文講象是按怎走來的？按呢表示伊可能是啥物款的個性？</p>
六年級侑巧版第12冊第一課顛倒歌自編評量	4-3-1能運用標音符號與漢字，閱讀閩南語文章，並理解其文意。	能否理解本課文意據以歸納課文重點。	採3級分： 1(優)：積極參與討論歸納重點。 2(可)：有參與討論並歸納出一些重點。 3(再加強)：未參與或完全不知道內容。	<p>能和同學討論後，歸納出文章重點。</p>
五年級康軒版第10冊				

第一課安全 第一 自編				
四年級 翰林版第9 冊第1到3 課	4-2-1能認 讀閩南語 語詞和語 句，並瞭 解其語 意。	能否依 據課文 文意選 擇正確 答案。	評量基準採5 級分： 1(優)：答對 15-13題。 2(良)：答對 12-10題。 3(可)：答對9- 7題。 4(再加強)： 答對6-4題。 5(再學習)： 答對3題以 下。	<ol style="list-style-type: none"> () 第一課「台灣!台灣!」講著「認真、拚拚、團結、和諧，創造幸福的未來。」這句話是作者明表達啥物?(① 作者在說明 ② 作者在呼籲 ③ 作者在計畫) () 從第一課「台灣!台灣!」的課文，我們可以了解作者對台灣的感覺是怎麼? (① 不切實際 ② 批評指教 ③ 感恩珍惜) () 第二課「伴手禮」課文裡底，作者為啥物欲準備伴手禮?(① 醫院探病 ② 拜訪朋友 ③ 返鄉探親) () 第二課「伴手禮」課文裡底介紹的伴手禮是啥物?(① 台灣在地的好食物 ② 台灣進口的好食物 ③ 國外買轉來的好食物) () 第三課「比悲低」的課文是明講啥物比賽?(① 月考 ② 運動 ③ 演講) () 第三課「比悲低」的課文內底出現「oo le! oo le! oo le!」是啥物聲音?(① 氣喘如牛的聲音 ② 廣播的聲音 ③ 加油的聲音) () 第三課「比悲低」的課文內底講「莫榮發」的意思是啥物?(① 別驕傲 ② 別放棄 ③ 別欺負人) () 第四課「無彩的十分鐘」整篇課文要告訴我們的主要意義是啥物?(① 人會

閱讀能力的評量可以很多元化。第一個評量例子是學生可以和同學討論，老師經由觀察和聆聽可以得知學生閱讀能力，評量內容可以包含閱讀資料細膩度、廣度、深度。第二個評量示例是結合書寫，讓學生比較有系統的整理文章大綱，學生可以從文章中擷取關鍵的文句寫下來。第三個評量是依據課文內容提問相關問題，教師以口語輔助文字詢問學生，讓學生選擇正確答案。考量此為閱讀理解，教師輔以國語讓學生清楚教師提問的問題。從上面的例子可以看到閱讀評量可以用多元的方式實施。

根據筆者觀察，目前教學現場的教師大多仍以坊間出版社出版的教科書做為主要的教學素材。如果沒有另外設計評量活動的話，通常會直接使用教科書所設計的評量內容。然而，每家出版社編輯的閩南語教材雖然都是遵循教育課綱審查通過，但是仍會因為編輯理念、編輯團隊、出版社特色等因素而有些差異。因此教科書編輯的評量活動可能左右教師的評量方法。例如筆者所觀察到閱讀能力指標、進階的標音符號能力指標這兩項的評量活動，有些教科書相較之下編排的篇幅較少，甚至沒有。

雖然教科書的編排內容有其差異，但是如果我們回歸原始的能力指標來看的話，我們仍然可以找出教科書不足之處來加以補足。畢竟課程是活的，甚至我們可以樂觀地說，閩南語教學項目並非學校訂定的考科，在沒有「較制式」的教學內容侷限下，閩南語教學可以有比較大的發揮功能。至於閩南語教學評量則是不得，筆者認為，本學科特性為語言教學，我們可以視為一種動態、感官活動、人際溝通的學科，多元評量是不得不實施的評量方式，以確保學生可以展現其多面向的語言學習成果。

另外，從閩南語能力指標的評量方法解析，我們可以看到，如果要適切地評量學生各面向的語言能力，需要多元的評量方式才能適切地檢視學生的語言能力。教而評量者-教師本身必須充份具備聽、說、讀、寫的能力才能做出適當的施測，舉例來說，教師要能聽辨學生口說表達的內容、教師要能表達文意讓學生有聆聽素材，教師要能讀出學生寫作、拼音的內容，教師要能寫出短文做為學生說、讀、書寫的材料，簡單來說，教師可以使用文字、拼音來製作一份學習單。目前教育部推動本土語言教師需要具備該語言認證中高級以上的語言能力，並規範106年之後教授母語教師皆要具備該資格。有些教育界同仁在母語口說、聆聽能力都沒有問題，唯對用字與拼音無法充份應用，目前尚未取得中高級。筆者對於本土語言教學教師資格提高抱持支持的態度，希冀藉由教師專業化可以更落實標音與寫作的教學，或是投入閩南語教材的編輯和擴展。如此，間接地也可以提高閩南語教學評量的面向、水準和準確度。更多的評量方法、評量素材得以產出，更多的評量討論得以展現，期許更多同仁一起投入本土語言教學研究。

點閱:301

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味

閩南語閱讀教學的趣味

[基隆市碇內國小 簡淑清老師](#)

本文摘要



擔任閩南語科任老師多年，任課班級來來去去，少有機會推動閱讀，但很有緣的遇到了這個班三、四年級連續兩年都是由我擔任閩南語課程，三年級按部就班要求音標與漢字的習寫，到四年級就開心地和他們玩玩閩南語課程。

這個班級頑皮活潑愛挑戰，隨便丟個石頭都能引起瘋瘋的連漪，四年級起，每一課開始我採取先放課文投影片，不範讀，讓他們或用拼音、或用前後文、或用頭尾字先猜猜怎麼讀，發現他們拼拼湊湊幾乎都能猜個八九不離十。任教多年，第一次發現程度普遍不錯的班級。

因為程度不錯，課程進度就比較快，剩餘的時間，開始找課外的讀本讓他們共讀，掃描成投影片，投出來讓他們猜猜讀，剛開始用童謠兒歌，他們竟然說我太小看他們，很多他們根本在幼稚園就學過了。開始找朗讀文章讓他們讀，有挑戰性，除了字句朗讀之外，像王秀容校長的〈薤菜〉、林淑期老師的〈臺灣的地名真趣味〉，因為與他們的課文學習內容有部分相關，還引發了討論。但沒幾篇，他們就抗議太長了，讀得好累，畢竟四年級的他們，還是屬於閩南語的半文盲，太多的拼音與猜字，仍然造成他們不少困擾。

到了四年級下學期，開始找閩南語的新詩讓他們閱讀，孩子們的興趣提高不少，甚至有時還會故意調皮的篡改音調或是更改諧音字，造成意思不同或戲謔，然後哈哈大笑。他們也逐漸發現很多的閩南語詩和他們所讀的唐詩一樣都會押韻，學習是會遷移的，孩子們理解押韻會使聲音和諧優美，吟詠時順口悅耳，尤其讀到李福珍老師的〈覓覓念〉韻律、節奏還有內容貼合他們的生活，他們深有所感，興致勃勃。於是利用課本中的音標「am」和「an」由音標讀音找出字詞，再由字詞組成句子，短句經由意思的連貫組成短詩。在分組活動中看見孩子們積極查找、合力創造句子再記錄下來，還會反覆朗誦修改，然後全組上台發表分享。

音標教學結合閱讀教學，讓孩子就他們既有的能力，共學共好，合力創造，簡單的教學活動，利用孩子們愛玩活潑的特質，就算是他們覺得較困擾的音標，也可以因為他們主動學習而記得牢靠又有趣，這是這一班孩子教我的閩南語課。

點閱:337

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間--《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展

[基隆市信義國小 林恩丞老師](#)

本文摘要

參考資料：

原住民族委員會 <https://www.apc.gov.tw/portal/portal/search/list.html>



台灣原住民族語言的書寫，從聖經、聖詩譯本、族語教材及坊間各種書寫文本，曾出現過羅馬拼音、漢字拼讀、日文假名及注音符號等書寫方式。其中以羅馬拼音最為通行，無論是荷據時期的「新港文書」到如今通行原住民族社會的「聖經、聖詩譯本」，大都是基督宗教傳教士協同各族族人辛勤累積的成果。

羅馬字屬於「表音文字」，看到文字，就可以拼出唸出。除了英文必須有音標輔助發音以外，其它使用羅馬字的語言，都是「音字合一」，看了文字就會唸。漢字的性質與表音文字不同，羅馬拼音意謂「用羅馬字拼音」。

雖然羅馬拼音系統的正確性大概只能達到80%，不及國際音標之百分百正確性，但不論就文字化、系統性(一致性)、方便性(羅馬拼音不用附加符號)、普遍性(多數語言使用)、實用性(流通性、科技性、網際網路)、和國際性(與國際接軌)等層面而言，則羅馬拼音遠遠勝過其他拼音系統。所以，時至今日，原住民族語言書寫系統幾已採用羅馬拼音系統。

另外，羅馬拼音，比較可以表現原住民族語言在「綴音成詞」與「綴詞成句」的語音、語句組合當中的構詞與語法關係。

原住民族語言由「口說語言」邁進「口說與文字」兼重發展以來的各類族語文字化的重要成果：

- (1)1992年:教育部首度公布「台灣南島語言的語音符號系統」，用羅馬字書寫的原住民文字被稱為「語音符號系統」。
- (2)2001年:為了舉辦「原住民族語言能力認證」，通過「認證版」，原住民文字開始被稱為「書寫系統」。
- (3)2005年:原住民族語言書寫系統在族人、學者、行政院原住民族委員會與教育部，歷經四年十餘次的協商與努力下，尊重原住民族各族使用習慣、參酌書寫系統制訂原理，務求書寫文字經濟性、一致性與方便性的原則下，期望能夠為原住民族語言的書寫建立良好的基礎。共同頒布「原住民族語言書寫系統」。
- (4)2007年：著手編修國民中、小學族語9階教材。
- (5)2009年：編訂原住民族語「基本常用詞彙千詞表」，奠定原住民族日常生活基礎詞彙，更作為族語認證測驗各級測驗之範圍。
- (6)2013年：透過「原住民族語言E樂園」整合所有族語教材內容，包含9階教材、族語學習教材、族語繪本、族語動畫等，讓該網站成為目前族語學習使用率最高的網站。

(7)2015年:設立「原住民族語言研究發展中心」，開始從事族語研究發展及創制「原住民族語新詞」的工作。為因應族語教學長期缺乏教學教具，完成研發幼兒族語學習教具—Wawa點點樂，開啟教學教具的研發。

(8)2016年：推動族語直播共學，讓都會區找不到族語師資的學校，利用此一計畫協助原住民學童學習族語，強化族語文字化工作。

(9)2017年:推動「試辦公文族語書寫實施計畫」，推動公文雙語書寫，使不熟悉中文的族人，可透過公文族語書寫了解政府機關傳達關於各項原住民族權益政策訊息。

(10)2017年:頒布原住民族語言發展法，確立原住民族語言國家地位。

美麗的語言，需要透過文字才得以流傳~

介紹舒米恩翻唱流傳於阿美族部落的傳統歌謠

歌謠裡充分表達出阿美族人的生活態度..

阿米斯AMIS

作詞：阿美族傳統歌謠 作曲：阿美族傳統歌謠
U Amis hana naya da mm dau 阿米斯 是怎樣的人呢

Sadu aiugu maz tai 我們每個人都溫和有禮

U gi-iz naikuda di nn nai 我們 每個人都身強體壯

U kuma naidu dadu gmaru sama' 喜愛龍葵...等等野菜

A wa aiku sasuwara rntu Amis 好的無比的人

A ka dawarn nu mida kuritn ritn 我們要謹記祖先們的諄諄教誨

U Mibahafaya duuri numida 祖先們的努力 孕育我們的生命

U Amis hana naya da mm dau 阿米斯 是怎樣的人呢

Sagu aiu madaiarai 我們 世代務農

Misasuda aiku rin numida 我們 辛勤耕作

Uni u-ma nu ritn ritn 祖先們留下的良田沃地

Dadu an numida u rarn 子孫承襲 得以庇蔭

A ka dawarn nu mida kuritn ritn 我們要謹記 祖先們的諄諄教誨

U mibama danai du uma numida 祖先們幫我們開山墾地

影片連結：https://www.youtube.com/watch?v=Y2clu_GxaH0

點閱:136

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動 / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長](#)
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀 / 羅曼羅蘭 法國作家](#)
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用 / 基隆市建德國小 葉慧敏老師](#)
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味 / 基隆市碇內國小 簡淑清老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略 / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例 / 基隆市成功國小 游淑珍老師](#)
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則 / 基隆市文化局](#)
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》 / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師](#)
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】 / 基隆市閱讀教育電子報](#)
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮 / 文化部](#)

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略

[基隆市正濱國小 黃靜惠老師](#)

1996年，美國加州大學聖塔巴巴拉校區（University of California, Santa Barbara）的梅爾（Richard E. Mayer）教授，提出SOI閱讀策略模型。SOI干焦包括、選擇（Selecting）、組織（Organizing）、整合（Integrating）三個階段。對認知學習來看，咱人的大腦接收外口的消息了後，會先進行選擇，才閣共經過選擇留落來的消息送入去短期記憶內底，然後經過「組織、佮舊智識整合」以後，才閣送入去長期記憶。

後來，國立臺灣師範大學的兩位教授，張國恩佮宋曜廷提出，若是想欲予閱讀產生閣較大的效果，必須愛有良好的「專注力」，佮操作方法準確度的「監控力」來鬥幫贊。所以，in佇2007年提出「ASOIM閱讀策略模型」，內容有專注（Attending）、選擇（Selecting）、組織（Organizing）、整合（Integrating）、監控（Monitoring）五大策略，而且同齊又閣發展評量閱讀效果的「閱讀策略表現測驗」佮「閱讀策略覺察量表」，閣用潛在的語意分析（latent semantic analysis, LSA）技術開發摘要評量機制。

ASOIM的五大策略中，每一個策略攏有足濟練習的方法。譬論講，練習「專注力」專心的時陣，會使做揣出錯誤的練習，揣出文章前前後後是毋是有前後矛盾袂對同(tang5)的所在；抑是家己問家己問題：「文章中的主角是啥人，文章是咧講啥物代誌，故事是佇佗位發生的……」等等的問題，問問題是囡仔讀測過程中尚自然發生的代誌。親像最近，定定有囡仔問我：「為啥物？」、「為啥物冬天樹葉會落落來？」、「為啥物會落喙齒？」、「為啥物人的頭毛會變白？」、「為啥物……？」、「為啥物……？」。有一工，又閣有一个囡仔問我：「老師，白髮人送烏髮人，是什麼意思？」哇！小小一个國小二年仔的學生囡仔會問我遮爾艱難的人生大問題，毋管伊是對佗位看來抑是聽來的，伊對語言的靈敏度，真是使人佩服。予我那回答伊的問題那忍袂牢想欲呵咾伊，有做「詩人」的本質喔！只不過，伊的言語當中，有一絲絲仔驚惶佮悲傷。毋過免驚，咱會當佇練習「整合力」的時陣，來做一寡聯想練習，就會當解決這個問題。

練習「選擇力」的時陣，會使採用畫重點、閱讀概念圖……等等的方法，掌握文章大概的重點。

練習「組織力」的時陣，會使運用文句重組、概念圖填充……等等的方法，來培養組織文章意思的能力。

練習「整合力」的時陣，會使畫出概念圖、做文章摘要、做文章內容聯想……等等的方法，這寡方法會當幫贊咱整合文章的內容，抑是做新舊智識的連結。

親像頭拄仔囡仔問：「白髮人送烏髮人，是什麼意思？」趁這個機會，咱就來介紹一寡佮白頭髮有關係的臺語詩詞歌曲予in看，順繼安搭伊不安的心情。

平常時in就有咧背唐詩，親像唐朝大詩人李白就做詩〈秋浦歌〉問：「白髮三千丈，離愁似箇長。不知明鏡裡，何處得秋霜？」你看，大詩人照鏡，嘛佮咱全款會煩惱白頭髮哪會愈來愈濟呢？

既然有人問，自然就有人會來回答，毋過用臺語詩來回答是足濟年以後的代誌。一直到1992年，42歲的李勤岸寫出〈白髮〉這首臺語詩，就若親像咧回答千外年前李白提出的問題。伊講：

無張持

頭殼頂走出一支一支的

白頭毛

無張持

親人一个一個來離開

這支敢毋是二孃仔？

這支敢毋是三叔仔？

頭前這支

敢毋是拄拄仔過身的阿母？

一支一支的白頭毛
毋通共伊挽掉
in是阮的親人

總有一工
阮嘛變做別人頭殼頂
一支予人數念的
白頭毛

查埔人42歲猶當少年，不而過是生出幾支仔白頭毛，毋過因為詩人敏感的性格，才會當予作者寫出遮爾仔成熟閣有智慧的詩作。

食老並無可怕，白頭髮恰落喙齒嘛無免驚，就親像豬哥亮唱的歌〈老伴〉全款，伊自問自答：

人老是會當創啥物？……

人老吾是啥物大代誌，只是加一副假喙齒，莫講我食老賸一支喙，我頭殼內底有智慧。

人老欲按怎過日子？……

世間冷暖擺放放予去，咱無煩無惱食百二。

食老哪會當無煩無惱呢？這當然就愛靠智慧的累積。若講著智慧的累積，上緊閣上蓋方便的辦法，就是閱讀。咱若是捌看過羅素仔《世界的新希望》裡面講的人生道理，食老自然就袂煩惱驚死。羅素認為人生若親像一條河流按呢，一開始是用泉水的方式對塗駁噴出來，經過足濟石頭，恰足濟彎彎曲曲、坎坎坷坷的所在，然後流過懸山峻嶺，變做水沖衝落來，愈流愈闊，波浪嘛綴咧愈來愈少，河流愈來愈平靜，最後慢慢仔消失仔大海裡。按呢的比喻實在足有高遠的哲理，人生到尾梢，死亡並毋是烏有去矣，只是換一個方式流入茫茫渺渺的宇宙當中而已。

古早，有一个足樂觀的人，寫一首詩來講伊看著家己的頭殼頂生出白頭毛的時陣是有佢歡喜，伊講：「人見白頭悲，我見白頭喜。阿母生我時，所望不及此。」詩人是咧歡喜啥？原來伊是咧歡喜家幾活甲遮爾長歲壽，比阿母的向望閣加足濟足濟。

干焦歡喜猶閣無夠氣，閣有比伊閣較厲害的角色，看詩人白玉的〈李廣看箭圖〉：「君子之交淡如水，丈夫行事多無悔。陣前相聚無他物，為君聊賦一翦梅。人生在世不滿百，誰敢笑我鬢髮白？三尺長劍提在手，白髮一樣殺強賊。」

好咧佳哉，咱這馬是火車走公路的太平時代，毋免七老八老矣，閣愛提刀上戰場割甲流血流滴。咱只要倚門看月娘閒仙仙的時陣，加看淡薄仔閒冊就會予學校老師恰厝裡序大，呵咾甲會觸舌。憑良心講，這款生活，咱若閣毋做一个快樂的讀冊人，實在是傷拍損囉！

最後，練習「監控力」的時陣，會使自問自答、別人問家己回答，抑是完成閱讀了後閣講一擺文章大約的意思……等等的方法，按呢就會當了解閱讀的效果有佢濟矣。

點閱:283

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例

[基隆市成功國小 游淑珍老師](#)

本文摘要

文本分析格式借用彰化新水國小許淑政校長採用之國語文分析格式

及台中何厝國小黃文俊主任之分析格式，特此致謝！

文本：康軒版六下第二課迎馬祖

第二課 迎馬祖

一陣一陣的炮仔聲、鑼鼓聲，愈來愈倚，我緊走出去看。

哇！有千里眼、順風耳，閣有八人扛的大轎，原來是咧迎媽祖。

捌聽阿媽講，媽祖保庇咱祖先，對唐山平安到台灣，是咱的守護神。

拜拜的時，我有聽著阿媽求媽祖，保庇我gau5大漢。

我嘛細聲請媽祖婆，保庇阿媽身體勇健。



1. 熟讀文本：讀完文本後問問自己：

我的教學重點是什麼？我讀到了什麼(印象深刻或疑惑的地方)？

我的教學重點是什麼。

重要語詞

1. 迎馬祖 2. 炮仔聲 3. 鑼鼓聲 4. 千里眼 5. 順風耳 6. 大轎 7. 保庇 8. 唐山 9. 守護神

句型

1. 有…，聞有…
2. 對…到…
3. 原來…

疊詞

1. 一陣一陣
2. 愈…愈…

大意

媽祖是咱台灣人重要的信仰

讀到了什麼(印象深刻或疑惑的地方)

1. 千里眼、順風耳恰媽祖有啥物關聯？
2. 是按怎愛用八人扛的大轎扛媽祖咧？
3. 是按怎作者聽會到阿媽求媽祖的話，阿媽應該是講足大聲，但是作者家已在求的時煞足細聲講？
4. 阿媽是按怎求媽祖保庇阿孫斃大漢，無替家已求？

2. 分析重點

可分析的重點

1	本文表述的分法為何？	1. 記敘文
2	本文記敘類別屬哪一種？	2. 記事
3	段落組織 1. →找出自然段。 2. →找出談同一件事卻分成兩段的部分，為什麼要分段處理？	3. 本文分為四段自然段。 4. 第一段和第二段在談同一件事情。都是談媽祖出巡的情形。 5. 分段處理的可能原因：因為場景、順序的不同，第一段是聽覺的描寫，先聽到「炮仔聲、鑼鼓聲」，而且「越來越倚」，所以作者就「緊走出去看」。第二段則是看到「有千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎」，是視覺上的描寫，所以雖然兩段都是敘述媽祖出巡，但因聽覺和視覺的不同而分成兩段。

4	整併自然段，切分意義段	6. 將一、二段整併為一段：聽到炮仔聲、鑼鼓聲，看到有千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎，知影是媽祖出巡。 7. 第二段：想著阿媽講，媽祖保庇咱祖先的代誌。 8. 第三段：求媽祖保庇我佢阿媽。
5	說故事的人是誰	作者自己，是屬第一人稱的敘事觀點。
6	時間情節推進方式	本文是插敘法，第三段的部分是回想以前阿媽說過的話。
7	從敘事的六個要素分析文本	9. 人物：作者、阿媽 10. 時間：迎媽祖的時陣 11. 地點：家裡 12. 事情起因：聽到炮仔聲、鑼鼓聲 13. 事情經過：先聽到炮仔聲、鑼鼓聲，煞落來看到有千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎，判斷是媽祖出巡。後來聞想著阿媽講，媽祖保庇咱祖先的代誌。 14. 事情結果：阿媽求媽祖保庇作者，作者求媽祖保庇阿媽。
8	找出段落內的因果關係 (第一段內、第二段內)	15. 第一段內：因為聽到「炮仔聲、鑼鼓聲」，所以「緊走出去看」。 16. 第二段內：因為看到「千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎」，所以認為是「媽祖出巡」。

9	連結段落間的因果關係 (第一段內與第二段之間)	因：聽到「炮仔聲、鑼鼓聲」，看到「千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎」。 果：判斷是「媽祖出巡」。
10	文本的具體意象(重要表徵)有哪些?	17. 炮仔聲→鬧熱 18. 千里眼、順風耳→媽祖的左右神 19. 八人扛的大轎→所有神轎中上大的，顯現出威嚴莊重的一面。
11	文本中重要的表徵串連起來有何意義?	對炮仔聲、鑼鼓聲、千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎，串聯起來判斷是咧迎媽祖。
12	本文的主題是什麼? (要表達或隱含的寓意?)	20. 媽祖是台灣傳統信仰 21. 媽孫仔的感情

3. 有層次的提問(依據文本分析擬製事實、推論、評論等三層次問題):

事實	
題目	參考答案
作者為啥物緊走出去看?	因為聽到炮仔聲、鑼鼓聲。
作者是按怎確定是咧迎媽祖?	因為看到千里眼、順風耳，聞有八人扛的大轎。
誰人是咱的守護神?	媽祖，伊保庇咱祖先，對唐山平安到台灣。
阿媽佢媽祖講啥物?	保庇作者斃大漢
作者求媽祖啥物代誌?	保庇阿媽身體勇健

推論	
題目	參考答案
你認為作者是啥物個性? 為啥物?	1. →好玄。因為伊聽著聲音就走出去看。 2. →有孝。因為伊求媽祖保庇阿媽身體勇健。
你認為阿媽是啥物個性? 為啥物?	1. 惜孫。伊求媽祖保庇作者斃大漢。
你感覺阿媽佢作者的感情好無? 為啥物?	1. 感情好。因為互相為對方求媽祖保庇。

評論	
題目	參考答案
你感覺信媽祖好無？為啥物？講出你的看法。	1. 好呀！伊予人精神上有倚靠。·有代誌會使求伊保庇。 2. 無好呢！我感覺傷迷信。我毋知影真正有媽祖婆無，求伊真正就會保庇嘛？
你感覺「保庇」對阿媽俗作者來講有啥物無全的意義？請對課文中揣出理由來支持你的看法。	1. →對阿媽來講，媽祖一直是阿媽重要的信仰，阿媽心內的寄託，阿媽應該是常常佢媽祖講話，所以阿媽大聲說出伊的願望，求媽祖保庇作者驚大漢。伊相信媽祖一定會保庇的。 2. →對作者來講，可能伊對媽祖還無真相信，所以伊細聲請媽祖婆，保庇阿媽身體勇健。感覺心內還有懷疑。

結語

一、文本分析是將一文學作品拆解，觀察其部份之間是如何拼湊相合在一起，透過對語文文本的結構拆解與重組，從文本的表層深入到文本的深層，從而發現那些不能為普通閱讀所把握的深層意義。

二、文本分析時要掌握文章的結構，掌握文章的精華而轉為好問題，以問好問題幫助學生提高思考層次。

三、文本分析越充份，越能掌握教學重點，讓課堂上能更豐富有趣，教出深度、教出趣味。

四、閩南語教材的文本雖然較短，但用心分析，掌握其內容與形式，仍可體驗文學的美及其意境。

點閱:136

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 --《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則

[基隆市文化局](#)

— 本文摘要 —

中華民國101年12月19日府授文圖貳字第1010133727B號令發布
中華民國106年10月17日府授文圖貳字第1060330157B號令修正

第一章 總則

第一條 基隆市政府（以下簡稱本府）為有效利用基隆市公共圖書館（以下簡稱本館）館藏資源，特依圖書館法（以下簡稱本法）第八條、基隆市公共圖書館圖書資訊服務及使用管理自治條例（以下簡稱本自治條例）第七條及第十三條規定訂定本規則。

第二條 本規則名詞定義如下：

- 一、閱覽：指本館館藏資料流通、借閱及使用。
- 二、讀者：指使用本館提供之各項軟硬體設備、服務及內閱館藏資料者。
- 三、借閱人：指持本館有效借閱證，外借指定館室之館藏資料者。

第二章 借閱證申辦

第三條 借閱證種類如下：

- 一、個人借閱證。
- 二、家庭借閱證。
- 三、團體借閱證。
- 四、其他經基隆市文化局(以下簡稱文化局)認可之有效借閱證。

家庭借閱證及團體借閱證，限借閱文化局圖書館及經文化局指定之公共圖書館館藏資料。

第四條 借閱證申請資格及應附文件如下：

- 一、中華民國國民持個人身分證、戶口名簿、身心障礙證明、戶籍謄本、駕駛執照或其他具有戶籍地址之有效證件者、大陸人士持入出境許可證或居留證者、外籍人士持護照或居留證者，得申請個人借閱證。
- 二、基隆市(以下簡稱本市)市民持戶口名簿或全戶戶籍謄本者，得申請家庭借閱證。
- 三、設立於本市之機關、團體、法人或下列其他組織（以下簡稱團體），檢附設立相關證明文件，經團體負責人及圖書管理人核章，得以該團體名義申請團體借閱證：
 - (一)學校、里辦公處、社區發展協會、社區管理委員會或其他非法人團體。
 - (二)民間或私人圖書館。
 - (三)各級民意代表服務處。但以一處為限。
 - (四)經常性集會且成員人數在十五人以上之讀書會組織。
 - (五)其他經文化局核定之團體。

申請借閱證所需文件應為正本，驗畢後歸還。

同一個人、家庭或團體申辦借閱證，以一張為限。但學校申請團體借閱證，得依不同年級、班級核發。

申請人無法親自申辦借閱證時，得出具委託書，並檢具申請人及代理人身分證明文件正本，委託代理人辦理。但代理人所持證件，能證明雙方為直系親屬或配偶者，得免出具委託書。

未成年人或受監護宣告人申請個人借閱證，應經法定代理人或監護人同意。

個人借閱證及家庭借閱證，得申請以有效之電子票證替代。

第五條 借閱證使用期限為十年。但大陸人士及外籍人士之使用期限，依居留期限而定，居留期限延長得再更新。

借閱證如逾使用期限，應持原證及身分證明文件辦理資料更新；借閱證所載資料如有變更，亦同。

第六條 借閱證或電子替代票證遺失者，應向各公共圖書館管理機關辦理掛失登記，未掛失或轉借而發生冒用情事，所致之館藏資料逾期未還或毀損，由原請領人依本自治條例第九條及第十條規定負相關賠償之責。

第七條 遺失或損毀借閱證辦理補(換)證者，應檢具相關證明文件並繳交規費新臺幣五十元。

第三章 館藏資料借閱

第八條 本館館藏資料實施通借、通還服務。但期刊及視聽資料不適用通借服務。

第九條 借閱館藏資料，限借閱證請領人持證辦理。但其配偶或血親持相關證明文件代理本人辦理借閱者，不在此限。

第十條 借閱館藏資料，其使用不得違反著作權法相關規定。未滿十八歲者，不得借閱限制級館藏資料；視聽資料借閱之年齡限制，依出版品及錄影節目帶分級管理辦法規定辦理。

第十一條 館藏資料借閱數量及借閱期限規定如下：

- 一、持個人借閱證借閱總額以十冊(件)為限(含通借)，借閱期限二十八天。
- 二、持家庭借閱證借閱總額以三十冊(件)為限(含通借)，借閱期限二十八天。
- 三、持團體借閱證借閱總額以二百冊(件)為限，借閱期限二個月；採專案、統借統還方式，不受理臨櫃、分期及分批歸還。但由本館通知期前歸還者，得辦理部分歸還。

借閱第十八條第一項規定以外之視聽資料，以三件(片、捲)為限，每件(片、捲)借閱期限十四天，借閱數量併入前項借閱總額計算。

第十二條 借閱之館藏資料未有第十三條規定之預約情形者，借閱人得於借閱期限屆滿前，自行以本館圖書館藏查詢系統、電話，或親至服務臺辦理續借。但視聽資料、持團體借閱證之借閱，或借閱人有第十四條各款規定情形之一者，不得辦理續借。

前項續借以一次為限，借期自續借當日起延長二十八天。

第十三條 外借或展示中館藏資料，得於館藏查詢系統辦理借閱預約手續；個人借閱證每證最多預約六冊(件)、家庭借閱證每證最多預約二十冊(件)。

符合第九條代理借閱規定者，代理人可攜證明文件代領預約館藏資料。

預約館藏資料自通知領取之日起，逾七日未領取書(件)者，取消本次預約借閱之權利。

依前項規定取消預約借閱權利達三次者，自最後取書(件)日之次日起，停止受理借閱預約服務三十天。

第十四條 借閱館藏資料有下列情形之一者，不得辦理借閱：一、逾期未還。二、借閱停權未期滿。三、依本自治條例規定經處行政罰鍰尚未繳清。

第十五條 借閱館藏資料逾期未還，應於還清後，按每冊(件)逾期歸還天數之累計總天數，停止借閱人之借閱。

前項停借天數，得依本自治條例第十條規定折算罰鍰後再行借閱。

第十六條 返還借閱之館藏資料遇本館休館日，借閱人得利用還書箱或郵寄方式返還。但團體借閱證借閱之圖書不適用還書箱還書服務。

第十七條 借出之館藏資料，因故急需收回時，借閱人應於通知期限內歸還。未依期限歸還者適用第十五條規定辦理。

第十八條 下列館藏資料不提供外借。但為推廣閱讀或提供外借更具流通實益，經文化局指定者，不在此限：

- 一、參考工具書。
- 二、期刊、報紙、公報。
- 三、視聽資料。
- 四、特藏之原著、手稿、絕版書、各國譯本珍藏版及典藏之文物。
- 五、其他經文化局指定之館藏資料。

館內閱覽期刊、報紙或視聽資料，每次限一件(片、捲)，閱畢放回原處或指定位置，並在指定館室閱覽、觀賞。

第十九條 館藏資料歸還及預約通知，得以傳真、紙本郵寄、電子郵件、或其他電子資料傳輸方式發送；借閱人亦得自行登入本館網頁查詢個人借閱紀錄。

第四章 館藏資料閱覽

第二十條 本館各閱覽空間使用規定如下：一、自修閱覽室(區)，自由入座，不得預占座位；必要時得採預約、訂位、號牌對號入座方式。讀者離座逾一小時未歸者，視同放棄，得取消使用該座位之權利，並開放給現場讀者使用。二、六歲以下或需成人陪同之兒童進館閱覽時，應有成年人陪同照顧，並注意其安全，本館不負照顧之責。

三、不得攜帶寵物、危險物品進入圖書館；各閱覽空間，專供閱讀使用，不得喧嘩、進食、張貼廣告、散發傳單、推銷商品、從事與閱讀無關或其他影響閱覽秩序之行為，並將行動電話等電訊設備改為震動或靜音。

第二十一條 使用本館網路資訊服務，應遵守下列規定：一、不得執行線上遊戲、瀏覽色情網站或連結其他不當網站。二、應注意個人資訊安全，避免個人資訊遭盜用。

三、本館網路資源、電腦設備，得不開放資料外部存取功能。但使用者得自費列印保存。

第二十二條 使用本館提供之電腦或觀賞視聽資料時，每人每日以一次(片)為原則；時間結束後，若無人等待或尚有空位，得重新登記使用，但不得指定原編號之電腦(座位)。

第二十三條 利用設備影印、複印、列印文件或資料，除依本自治條例第十二條規定收取規費外，不得違反著作權法及其他相關法令規定。

第五章 違規處理

第二十四條 讀者如患法定傳染病或心神喪失、酗酒泥醉及服裝不整或有危害公共秩序者，不得入館。

第二十五條 讀者如違反本自治條例及本規則規定，經圖書館人員勸導不聽者，得視情節輕重，請其離館並暫停其閱覽權利。情節重大者，依法報請警察機關處理。

第二十六條 讀者借閱館藏資料時，應善盡保管責任，如有遺失、損毀、圈點、評註、缺頁等情事，依本自治條例第九條規定賠償。

第六章 附則

第二十七條 本市各公共圖書館開放時間，由各管理機關依圖書館設立及營運標準規定另定之。

第二十八條 本規則自發布日施行。

點閱:85

[« 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉璽校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》

[基隆市武崙國小 薛永堯老師](#)

— 本文摘要 —

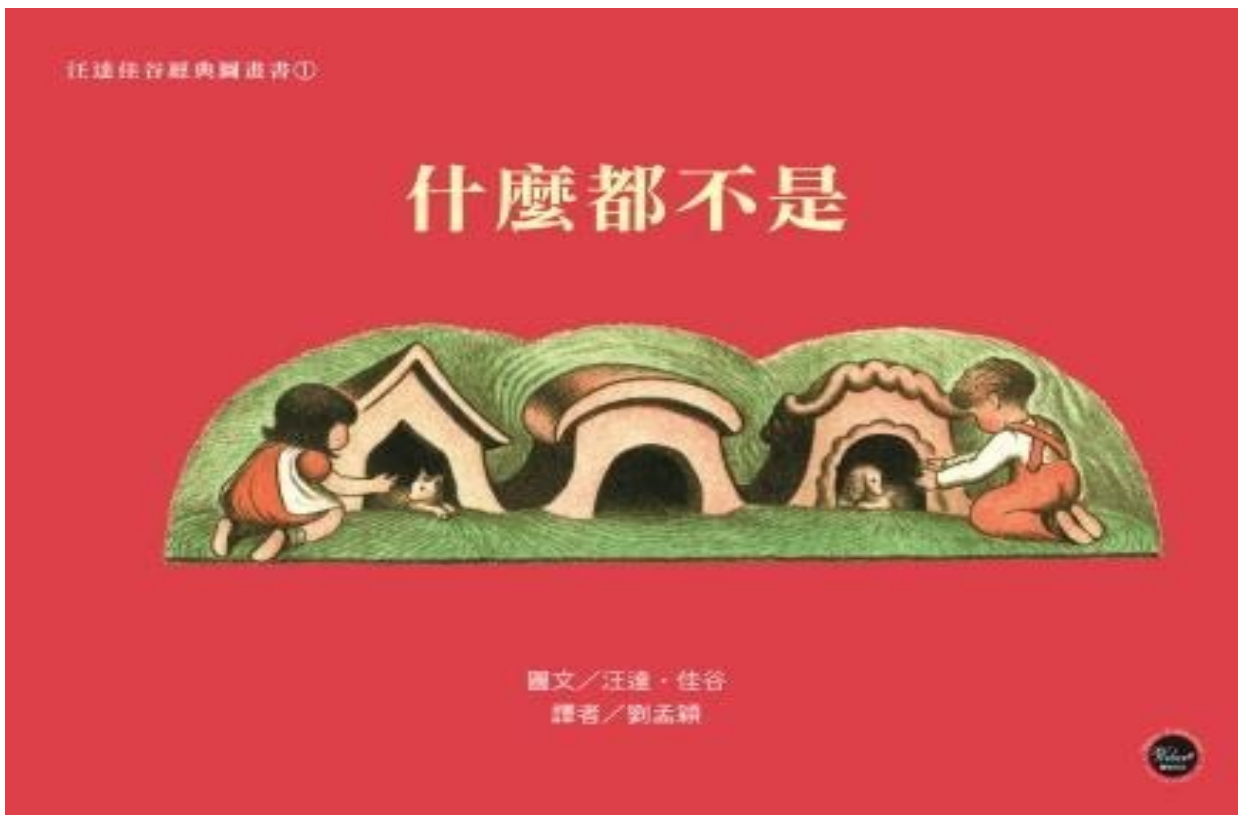
感謝 基隆市文化局授權轉載。
文章轉載自基隆市文化局《文化開傳》月刊十月號。

本文圖片由韋伯文化國際出版有限公司授權使用

書名：《什麼都不是》

作者：圖·文/汪達·佳谷

譯者：劉孟穎



想像一下，如果您是個隱形人，別人完全看不到您的形體，您會怎麼過日子？這樣的狀態到底該算是虛無還是存有？虛無與存有之間有沒有一條什麼樣的界線？今天要為大家介紹的繪本，叫做《什麼都不是》，這本書探討的就是虛無與存有。「什麼都不是」到底指的是什麼？其實這是書中主角的名字，您沒看錯，主角的名字叫做「什麼都不是」。

在一個被人遺忘的老農場，一個被人遺忘的角落，有三個被人遺忘的狗窩，住著三隻小野狗，牠們是兄弟。故事一開始，點出了這樣的情境，有沒有發現作者一直強調「**被人遺忘**」這個概念？對整個世界而言，「被人遺忘」就像是虛無的，但牠們又確實存在，這是一種對比的展現，而三隻小狗又

有各自的特點，形成另一層對比，一隻小狗叫做尖尖，牠有一雙尖耳朵，住在尖屋頂的狗窩，一隻小狗叫捲捲，牠有捲耳朵，住在捲屋頂的狗窩，第三隻住在圓屋頂的狗窩，那應該要叫做圓圓了是吧？但這隻狗很奇特，牠是隻隱形狗，看不到形體，所以牠叫做「什麼都不是」。

三隻小狗一起過著快樂的生活，尖尖與捲捲都認同「什麼都不是」是一隻真實存在的狗。尖尖說：「**即使我們看不到你，我們還是一樣愛你。**」捲捲說：「**我們看不到風，但風確實存在……**」而「什麼都不是」對於自己的狀態也很滿意，認為一點都不需要擔心，牠們就這樣愉快的生活著。直到有一天，兩位小朋友把尖尖和捲捲帶回家去養，「什麼都不是」開始在乎自己的形體無法被看見，難過的牠在寒鴉的幫助下獲得一本魔法書，書上有一章叫做『**虛無和存有**』，書裡說，如果想要變得有模有樣，就要連續九天在黎明時邊轉圈邊念魔咒：『**我正忙著，頭昏眼花。**』「什麼都不是」按照這個方法每天轉圈、念魔咒，牠的形體果然一天一天明顯且完整了起來，變成一隻有模有樣的小狗。故事的最後，三隻小狗團聚，跟這兩位小朋友一起生活下去，算是一個快樂的結局。

當看到故事中出現魔法書的篇章是『**虛無和存有**』的時候，很直覺地想到法國存在主義哲學家沙特寫的名著《存在與虛無》，在這裡沒有足夠的篇幅來探討存在主義，但我們知道，存在主義是帶有叛逆色彩的，不認為我們的世界有什麼可依循的標準答案，人也不需要為了別人而特地改變自己，從這個角度來說，這本書的內容，特別是邁向結局的鋪陳，其實不那麼「存在主義」，當然，這不算是什麼錯誤，作者本來就不一定要去處理全部的問題，小狗的確也可以堅持原初的自己，但因為兄弟情誼的羈絆，還有同樣被愛的渴望，牠選擇獲得一個形體，也是無可厚非的。如果說作者對這樣的發展抱持完全正面的想法，那倒也未必，看看那魔法的咒語『**我正忙著，頭昏眼花。**』可說是一種幽默，同時也可能是一種諷刺，當我們努力想要被看見或變成別人期望的模樣，那可是會忙得頭昏眼花的。

這本書出版於1941年，那是一個還沒有網路應用的年代，相較於那個單純的年代，我們當前活在一個網路、媒體異常發達，甚至氾濫的世界，資訊的流通極為快速便捷，這意味著我們有更多看見別人與被看見的機會，照理說是可以促進我們對世界、對他人的相互認識，但有趣的是，這樣的發展不一定能帶來更大的認識，嚴格地說，是未必可以帶來正確的認識，打開網路、媒體，可以看到許多人處於「**我正忙著，頭昏眼花。**」的狀態，而且並不像本書主角那樣是基於情感的羈絆或是被愛的渴望，而是基於個人的虛榮與存在感，也有可能基於某種特定利益，而在網路、媒體上努力催動魔咒，希望被看見，希望塑造特定的形象，這樣的存在是真實的存在嗎？恐怕只是更多的浮誇與虛妄吧。

一部好作品可以承載的訊息比我們想像的要多，即使是七十幾年前的繪本，對我們而言仍有許多值得探索的內涵，除了欣賞作者的創意畫作與趣味的故事編排，還可以往深處挖掘，您會發現，故事中引發的關於「**虛無和存有**」的思考，不但耐人尋味，而且是不受時空限制的一個生命議題，到底什麼是虛無，什麼才是存有？那不但是書中小狗的功課，也是我們所有人應該要面對的功課。

點閱:268

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動 / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長](#)
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀 / 羅曼羅蘭 法國作家](#)
- [【策略播台】閱讀理解在客語課文教學的應用 / 基隆市建德國小 葉慧敏老師](#)
- [【策略播台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【策略播台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師](#)
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味 / 基隆市碇內國小 簡淑清老師](#)
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展 / 基隆市信義國小 林恩丞老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略 / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師](#)
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例 / 基隆市成功國小 游淑珍老師](#)
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則 / 基隆市文化局](#)
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】 / 基隆市閱讀教育電子報](#)
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮 / 文化部](#)

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】

[基隆市閱讀教育電子報](#)



基隆市圖書館閱讀推動教師論壇

(一) 徵稿活動：
徵求下列主題文章：
(一) 有關專業成長歷程、心得
(二) 有關創意課程教學活動
(三) 有關推動歷程面臨困境與解決策略一等文章
11月10日(星期五)下班前寄：kl100read@gmail.com

(二) 論壇活動：請上全國教師在職進修網報名
研習序號：2295645

2017/11/15 星期三 13:50
基隆市教師研習中心

基隆市閱讀教育電子報106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】實施計畫

壹、依據：基隆市106年度推動國民中小學閱讀教育實施計畫

貳、目的：增進本市閱讀教育電子報各校教師閱讀素養與視野

參、辦理單位：

指導單位：教育部

主辦單位：基隆市政府教育處

承辦單位：基隆市隆聖國民小學

肆、實施內容：

一、圖書館閱讀推動教師論壇徵稿

邀請【基隆市歷年圖書館閱讀推動教師】在閱讀理解策略教學、圖書利用教育推動活動，撰寫下列主題文章：

1. 有關專業成長歷程、心得
2. 有關創意課程教學活動
3. 有關推動歷程面臨困境與解決策略一等文章

來稿依字數每千字支付稿費及校對費(最高以1000字計算，有710元費用)

歡迎附相片(最高以一張計，支付200元)

所有文稿，除支付稿費外，將彙整編印成冊，並發表於基隆市閱讀教育電子報。並將依上述三項主題分別邀請2-3位圖書館閱讀推動教師於11/15星期三下午，在基隆市教師研習中心【基隆市圖書館閱讀推動教師論壇】活動上分享，並另支付400元鐘點費。

來稿及相片，請於11月10日(星期五)下班前寄：kl100read@gmail.com

二、圖書館閱讀推動教師論壇活動

(一)參加對象：預計80名

歡迎全市有興趣教師、家長參加

另本市各完全高中圖書館編採人員請各推薦一名參加

本市各國中以及各國小閱讀教育業務承辦人員請各推薦一名參加
隆聖國小全體教師

(二)辦理日期：中華民國106年11月15日(星期三) 下午13:30-16:00

(三)辦理地點：基隆市教師研習中心102、201、202教室

伍、論壇流程：

時間	活動內容	負責單位	備註	
13:30—13:50	報到	隆聖國小		
13:50—14:00	開幕式	教育處	201教室	
14:00—15:30	圖書館 閱讀推動教師論壇	A專業成長歷程	與談人：待聘 2-3位	102教室
		B創意課程教學	與談人：待聘 2-3位	201教室
		C困境與解決策略	與談人：待聘 2-3位	202教室
15:30—16:00		歷屆圖書館推動教師大合照	201教室	

陸、報名方式：

請上 教育部全國教師在職進修網<http://www4.inservice.edu.tw/> 登錄報名。

研習序號：2295645

柒、經費來源：基隆市政府教育處撥付本校基隆市閱讀教育電子報計畫項下支應。

捌、人員敘獎：承辦業務及學校相關工作人員依本市獎懲規定辦理敘獎。

玖、本辦法經奉核後實施，修改時亦同。

點閱:224

[« 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間 -- 《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮](#) / 文化部

基隆市閱讀教育電子報

第 91 期

閱讀專題

【閱讀*悅讀活動訊息】票選臺灣原創力—精選好書送好禮

文化部

本文摘要

活動訊息引用自：

文化部-知識夢想N次方--中小學生優良課外讀物推介評選活動網站
活動網址：http://book.moc.gov.tw/book/?pg=3_Votefirstpage.jsp

票選臺灣原創力 - 精選好書送好禮

讀好書抽好禮，看見臺灣生命力！文化部主辦「中小學生優良課外讀物推介評選活動」，所評選出的優良書單中包含許多展現豐富臺灣原創元素的好書，為更好地推廣給學生、家長、學校，特別舉辦「票選臺灣原創力 - 精選好書送好禮」網路票選活動。

- 票選活動期間：
2017年9月25日（一）起至11月17日（五）24:00止。
- 參加對象：
凡具有中華民國國籍，且居住地為我國「臺、澎、金、馬」地區之民眾皆可報名參加。
- 活動辦法：
(一)活動說明
參加者以E-mail帳號登錄基本資料，回答問題，並為最喜愛的書籍與作者投下一票，即可參加多重抽獎。
(二)活動流程
STEP 1：點選「我要票選」進入投票區頁面，以E-mail帳號登錄參加者基本資料。
STEP 2：覽官網「最新消息」與「本屆獲選書籍」資訊，找尋「有獎徵答」答案回答問題，即可參加第一階段抽獎。
STEP 3：從本評選活動的4項書籍類別書單，選出「最愛書籍」及「最愛作者」投下一票，即可參加第二階段抽獎。
STEP 4：參加者（身份為學生或教師）基本資料中填寫之學校名稱，累計得出參與投票人數最多的學校，該校即可獲得「最愛讀書團體獎」。按獎項名額計。
- 獎項與名額：
總獎項共價值新台幣10萬元，獎項及名額如下表：

獎項/名稱	獎品	價值
最愛書籍 「投票獎」 7名	圖書禮券1,500元 	總價值1,500元
最愛作者 「投票獎」 7名	圖書禮券1,500元 	總價值1,500元

<p>有獎徵答獎 10名</p>	<p>ASUS 華碩 New ZenPad Z380M 8吋 2G/16G 四核心平板電腦4,900元</p> 	<p>總價值4,900元</p>
<p>最愛讀書團體獎 6所學校 (國小、國中、高中各2所)</p>	<p>圖書禮券5,000元</p> 	<p>總價值5,000元</p>

- 中獎公告：
得獎名單(含候補得獎名單)於2017年12月8日(五)以前公佈於活動網站。
- 兌獎方式：
 1. 以參加者填寫之電子郵件或聯絡電話進行得獎通知。
 2. 符合參加者資格之得獎人，需於得獎名單公布後7天內，以掛號郵件將中獎人身分證正反面影本寄回承辦單位驗證。如未於期限內寄回，則視同棄放且喪失中獎資格，亦不另行公告或以電話、E-mail通知，獎品則不予寄發也不得要求親領。該獎項名額由承辦單位自候補得獎名單中通知遞補贈獎。
 3. 「最愛讀書團體獎」由該校圖書館(閱覽室)或其直屬主管單位代表校方領獎。
 4. 獎品將於收到得獎人驗證資料後，兩週內寄出。
- 參與票選注意事項：
 1. 為使活動符合公平原則，每人限一個帳號(姓名+email)只能投票一次。
 2. 本活動網站所收集之個人資料，按中華民國「個人資料保護法」規定之。
 3. 依中華民國稅法規定，獎項金額如超過新台幣\$1,000，獎項所得將列入個人年度所得稅申報。
 4. 參加者請務必詳細填寫完整的正確資料，以免無法通知中獎人或導致獎品無法寄送。承辦單位將依中獎名單審核參加者資格。若審核資料不符，承辦單位將不另行通知。
 5. 本活動獎品寄送，如因郵寄過程遺失或損壞時，承辦單位不另行補發或更換獎品。
 6. 獎項不得兌換現金，本活動單位保留更改活動之權利。

點閱:93

[◀ 回到基隆市閱讀教育電子報第 91 期](#)

本期同分類其他文章

- [【主編的話】本土語言閱讀窩 發現母語的感動](#) / 基隆市深澳國小 蕭玉盞校長
- [【名人看閱讀】羅曼羅蘭看閱讀](#) / 羅曼羅蘭 法國作家
- [【策略擂台】閱讀理解在客語課文教學的應用](#) / 基隆市建德國小 葉慧敏老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(一\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【策略擂台】閩南語教材閱讀評量適性探討\(二\)](#) / 基隆市深美國小 蕭世楓老師
- [【杏壇尖兵】遇上了這一班--運用音標讀出閩南語的趣味](#) / 基隆市碇內國小 簡淑清老師
- [【杏壇尖兵】從「口說語言」到「書寫語言」~族語閱讀的發展](#) / 基隆市信義國小 林恩丞老師
- [【閱讀理解策略教學】ASOIM閱讀策略](#) / 基隆市正濱國小 黃靜惠老師
- [【閱讀理解策略教學】本土語言文本解讀與分析—以閩南語為例](#) / 基隆市成功國小 游淑珍老師
- [【圖書館利用教育】基隆市公共圖書館閱覽規則](#) / 基隆市文化局
- [【小繪本大世界】在虛無與存有之間--《什麼都不是》](#) / 基隆市武崙國小 薛丞堯老師
- [【基隆市閱讀教育動態】106年度【圖書館閱讀推動教師論壇】](#) / 基隆市閱讀教育電子報